

OCTOBER 27TH, 2019 MOST HOLY TRINITY– ST. MARY
THIRTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME / TRIGÉSIMO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO
READINGS / SIR 35:12-14, 16-18 2 TM 4:6-8, 16-18 LK 18:9-14

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SATURDAY, October 26, 2019

5:00 PM: In memory of Martha Ramirez
 Req. by her husband William Ramirez & Children

SUNDAY, October 27, 2019

8:15 AM: In memory of Alicja Kowalewska 1st year Anniversary (POLSKA)
 Req. by her husband & Children
 9:30 AM: In memory of Santos Arzuaga
 Req. by his sister Lee
 10:45 AM: In memory of Carmelo Ortiz
 Req. by his daughter Olga Ortiz-Morales
 12:30 PM: In memory of Phil McHugh
 Req. by his Wife & Family

MONDAY, October 28, 2019

7:15 AM: In memory of José Francisco Perez
 Req. by Family
 8:30 AM: In memory of Leticia Del Carmen Aguirre /1st year Anniversary
 Req. by Vilma Aguirre

TUESDAY, October 29, 2019

7:15 AM: Happy 29th birthday Jacek Pietraszkiwicz
 8:30 AM: In memory of Bernice Vega
 Req. by her Father Gilberto Vega

WEDNESDAY, October 30, 2019

6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA
 7:00 PM: In memory of Luz Nieves
 Req. by The Legion of Mary

THURSDAY, October 31, 2019

7:15 AM: Happy birthday Helena Urbanczyk
 8:30 AM: In memory of Erika Chau-Deras
 Req. by her parents Luz & Mario Deras & daughter Faith Alizé Chau
 7:30 PM: In memory of Joseph Koprowski (POLSKA)
 Req. by his daughter Patricia Arvanitis

FIRST FRIDAY, November 1, 2019

11:00 AM: In memory of Josephine & George Weber
 Req. by son Donald Weber
 7:00 PM: In memory of Adela & Cristobal Sánchez
 Req. by daughter Maria Robles
 8:15 AM: **MSZA SW. (POLSKA)**

SATURDAY, November 2, 2019

9:00 AM: For All the Faithful buried at Most Holy Trinity Cemetery
 All Souls Novena
 5:00 PM: In memory of Esther & Rafael Nieves
 Req. by Daughter, Children & Grandchildren
6:30 –9:00 PM–Youth Group / Grupo de Jóvenes

SUNDAY, November 3, 2019

8:15 AM: AGATA 23 (POLSKA)
 9:30 AM: All Souls Novena
 10:45 AM: In memory of Helen Farias
 Req. by her daughter Lucia Montenegro & Family
 12:30 PM: In memory of Joseph Koprowski
 Req. by his daughter Patricia Arvanitis

OUR DAILY SCHEDULE NUESTRO HORARIO SEMANAL

The Church is open daily for Private Prayers. La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY

7:00 PM– Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council
7:00 PM– Comité de la Liturgia (Ultimo Lunes del Mes) /Liturgy Committee (Last Monday of the month)

MARTES/TUESDAY

7:00 PM– Legion of Mary / Legion de María

MIERCOLES / WEDNESDAY

6:00 PM– Weekly Holy Hour/Hora Santa Semanalmente

7:30 PM– Ultreya del Cursillo / Cursillo

JUEVES / THURSDAY 8:00–10:00 AM– Church Cleaning / Limpieza de la Iglesia

VIERNES / FRIDAY

7:00 PM–9:00 PM: Charismatic Prayer Group Mary Mother of the Redeemer/St Mary's Hall

Grupo Carismático María Madre del Redentor/En el Hall de Santa María

11:00 AM: Adoration of the Blessed Sacrament until 6:00 PM (First Friday) **11:00**

AM: Adoración del Santísimo Sacramento hasta las 6:00 PM (Primer Viernes)

SABADO / SATURDAY

10:00 AM– Narcotics Anonymous (Center)

R.C.I.A. for Adults/ Clases de Formación para Adultos

6:30 PM – 9:00 PM: Youth Group / Grupo de Jóvenes

-GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING--EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: **\$3,974.42**

Last year's collection / La colecta del año pasado: **\$3,789.94**

Last week's second collection / La segunda colecta: **\$ 689.22**

The children's collection / La colecta de los niños: **\$ 2.00**

**** GRACIAS POR SU GENEROSIDAD ****

**** THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY ****

GIFT OF BREAD AND WINE / OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been Offered by:

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por

Mrs Rosa Corres in memory of her husband Julio Corres

Ms Victoria Agron in memory of Arturo Agron

THANK YOU THE LEGION OF MARY: We wish to express our gratitude to the Legion of Mary for the Retreat they sponsored on Saturday, October 19th and for the contribution of \$200.00. We are very grateful to everyone who participated and contributed.

GRACIAS A LA LEGION DE MARIA: Deseamos expresar nuestro agradecimiento a la Legión de María por el Retiro que patrocinaron el Sábado 19 de Octubre y por la contribución de \$200.00. Estamos muy agradecidos a todos los que participaron y contribuyeron.

DZIEKUJEMY LEGIONU MARYI: Chcemy wyrazic nasza wdziecznosc Legionowi Maryi za rekolekcje, które sponsorowali w sobote 19 pazdziernika i za wkład w wysokosci 200,00 \$. Jesteśmy bardzo wdzieczni wszystkim, którzy brali udział i wniesli swój wkład.

LITURGY COMMITTEE: The Liturgy committee will have its monthly meeting tomorrow, Monday, October 28th at 7:00 PM at the library (entrance: 153B Johnson Avenue). This meeting will plan the liturgies (Masses) for the month of November.

COMITE DE LA LITURGIA: El comité de la Liturgia tendrá su reunión mensual mañana Lunes, 28 de Octubre a las 7:00 P.M. en la Librería (entrada: 153B Avenida Johnson). En esta reunión se planeará las liturgias (Misas) para el mes de Noviembre.

Sanctuary Candle:

In Memory of † Asunta Palermo



27 DE OCTUBRE DEL 2019 SANTISIMA TRINIDAD-SANTA MARIA

FIRST FRIDAY DEVOTIONS: Next Friday, November 1st, 2019, is FIRST FRIDAY. The Blessed Sacrament is exposed for private and quiet prayer after the 11:00 AM Mass until 6:00 PM. We invite all of our parishioners to come and spend some time in quiet, reflective prayer before Jesus, in the Holy Eucharist. Those who can not offer one hour, are encouraged to come and make a visit to Jesus present in the Eucharist.

NOVEMBER 1ST ALL SAINTS DAY: November 1st is All Saints Day. It is a Holy Day of Obligation which means that all Catholics must attend Mass on that day. The schedule for the Holy Day Masses is as follows: On Friday November 1st, Mass in English will be at 11:00 AM, Mass in Spanish will be at 7:00 PM and Mass in Polish will be at 8:15 PM. May our patron Saints intercede for all of us!

1 LISTOPADA WSZYSTKICH SWIETYCH DZIEN: 1 listopada to Dzień Wszystkich Świętych. Jest to Święty Dzień Obowiązku, co oznacza, że wszyscy katolicy muszą uczestniczyć w Mszy tego dnia. Harmonogram mszy świętych jest następujący: w piątek 1 listopada msza w języku angielskim odbędzie się o godzinie 11:00, msza w języku hiszpańskim o godzinie 19:00, a msza w języku polskim o 20:15. Niech nasi patroni święci wstawiają się za nami wszystkimi!

ALL SOUL'S NOVENA: Our annual All Soul's Novena of Masses will begin next Saturday, November 2nd, All Soul's Day. It has always been a pious practice in our Catholic Church to pray for our brothers and sisters who have died. Please use the envelopes which are sent to your home, or the ones found in the back of the church to enroll your loved ones in this Novena (9 days) of Masses prayed for their and your intentions. May God give eternal rest to our departed sisters and brothers.

CELEBRATION OF OUR LADY OF PROVIDENCIA: Our Lady of Providence Committee, and the parish community united with our Puerto Rican Brothers and Sisters invite all of our parishioners to come to a Mass on Saturday, November 9th, 2019 at 7:00 PM, which will be celebrating in honor of Our Lady of Providencia, the patroness of Puerto Rico. After the Mass, our Puerto Rican community invites all parishioners to the gym for a convivencia. This is a very important day in their life and all are encouraged to pray and make this celebration a holy and happy one. Father Rodriguez will be the celebrant of this Mass. **All are welcome!**



PRIMER VIERNES DE DEVOCIONES: El próximo Viernes, 1^o de Noviembre del 2019, es PRIMER VIERNES. El Santísimo estará expuesto para oración privada y silenciosa después de la Misa de las 11:00 A.M. hasta las 6:00 P.M. Invitamos a todos nuestros feligreses a que vengan y pasen algún tiempo en oración silenciosa, reflexionar ante Jesús, en la Santa Eucaristía. Aquellos quienes no pueden ofrecer una hora, se les anima a que vengan y hagan una visita a Jesús, presente en la Eucaristía.

DÍA DE TODOS LOS SANTOS: El 1^o de Noviembre es el Día de Todos los Santos. Es un Día Santo de Obligación lo cual significa que todos los Católicos deberán de asistir a la Misa ese día. El horario para las Misas del Día Santo es el siguiente: Viernes 1^o de Noviembre Misa en Inglés será a las 11:00 AM, Misa en Español será a las 7:00 PM y Misa en Polaco será a las 8:15 PM. ¡Que nuestros Santos patrones intercedan por todos nosotros!

NOVENA DE LAS BENDITAS ALMAS: Nuestra Novena anual de Las Benditas Almas comenzarán el próximo Sábado, 2 de Noviembre, Día de las benditas almas. Siempre ha existido en nuestra Iglesia la práctica piadosa de rezar por los difuntos. Favor de usar los sobres que han sido mandados a sus casas, o los que se encuentran en la parte de atrás de la Iglesia para inscribir sus seres queridos fallecidos en esta novena (9 días) de Misas ofrecidas por sus intenciones. Que Dios les conceda descanso eterno a estos hermanos y hermanas nuestros.

CELEBRACION DE NUESTRA SEÑORA DE LA PROVIDENCIA: ¡El comité de Nuestra Señora de la Providencia y la comunidad parroquial unida con nuestros Hermanos y Hermanas Puertorriqueños les invita a todos nuestros feligreses a asistir a una Misa el Sábado 9 de Noviembre del 2019 a las 7:00 PM, que estarán celebrando en honor de Nuestra Señora de la Providencia, patrona de Puerto Rico. Después de la Misa, nuestra comunidad Puertorriqueña invita a todos los feligreses al gimnasio de la escuela para una convivencia. Este es un día muy importante en sus vidas y se les anima a todos a orar y hacer de esta, una santa y alegre celebración. El Padre Rodriguez será el Celebrante de esta Misa. **¡Todos están bienvenidos!**

CURSILLOS DE CRISTIANDAD!! El Cursillo es un encuentro con uno mismo, con Cristo y con los demás. El Cursillo ofrece un método simple para buscar y desarrollar Espiritualidad, Mentalidad, Actividad y Comunidad Cristiana. Ven y Asiste a uno! Les anunciamos el próximo Cursillo de Mujeres #711 que se llevará a cabo desde el Jueves, 5 de Diciembre hasta el Domingo, 8 de Diciembre del 2019 en el Centro de Espiritualidad Jesus De Nazaret. Es una gran oportunidad de tener ese encuentro personal con Jesus tan deseado! Acérquese al Grupo cursillista que se reúne cada Miércoles después de la Misa para más información. Vocal de Piedad: Reinaldo 917-284-5102, Sub-vocal Elba 718-599-5920.

TRANSFIGURATION SHELTER VOLUNTEERS NEEDED: Winter is upon us once again and the Trinity Human Service Center needs volunteers to help prepare, deliver and serve food to the homeless residents at Transfiguration Church. If you are able to cook, drive and/or serve food for the homeless 1 day each month (for 4 months) and would like to give of yourself to the less fortunate please call **Sister Victoria Kamungu, sfma** at 718-388-3176. **Our first week of service begins on December 15, 2019. Please help out.**

NECESITAMOS VOLUNTARIOS PARA EL REFUGIO DE TRANSFIGURACION: El Invierno está de nuevo sobre nosotros y de nuevo el Centro de Servicios Humanos de Trinidad necesita voluntarios para ayudar a preparar, repartir y servir comida a los residentes desamparados del Refugio en la Iglesia de Transfiguración. Si Usted puede cocinar, manejar y/o servir comida a los desamparados una vez al mes (durante 4 meses) y desea dedicar tiempo a los desamparados favor de llamar a la **Hr. Victoria Kamungu, sfma** al 718-388-3176. **Nuestra primera semana de servicio comenzará el 15 de Diciembre del 2019. Por favor ayude.**



Parafia Przenajświętszej Trójcy – NMP Santísima Trinidad / Santa Maria
MOST HOLY TRINITY – ST. MARY
138 Montrose Ave – Brooklyn, New York (718-384-0215)
ZABAWA – BAILE – DANCE

Listopad / Noviembre / November 16, 2019
Obiad – Cena – Dinner: 7:00 PM
Zabawa – Baile – Dance: to 12:00 AM

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH !!! ; TODOS ESTAN INVITADOS! ALL ARE INVITED!

THANKSGIVING SACRIFICE: In the Bible, we read about different kinds of Sacrifices. One of the sacrifices about which we read is called the

THANKSGIVING SACRIFICE. It is the offering of the first fruits of our labor and our blessings to God for all the good that He has done for us. On Thursday November 28TH, 2019, we will celebrate the National commemoration of

THANKSGIVING DAY. Each year, our center

provides the food necessary for over 800 families to have a Thanksgiving meal at their home. Each year, you, our parishioners, bring canned goods and food to help us provide for them. This year, we invite you to offer food for the poor once again. For the whole month of November, we will be asking you to please bring the food up in the Offertory procession at the Sunday Masses. The altar servers will place it before the Statute of St. Elizabeth of Hungary who served the poor as a committed laywoman. May God bless your generosity abundantly!

Do not neglect to do good and to share what you have, for such sacrifices are pleasing to God. Hebrews 13:16



DONACIONES DE COMIDA EN ACCIÓN DE GRACIAS:
UN SACRIFICIO DE ACCIÓN DE GRACIAS: En la Biblia,

leemos sobre diferentes clases de Sacrificios. Uno de los sacrificios sobre el cuál leemos es llamado el **SACRIFICIO DE ACCION DE GRACIA.** Es la ofrenda de los primeros frutos de nuestro trabajo y nuestras bendiciones a Dios por todo lo bueno que Él ha hecho por nosotros. El 28 de Noviembre del 2019, celebraremos la conmemoración Nacional del **DÍA de ACCIÓN DE GRACIAS.** Cada año, nuestro centro provee la comida necesaria para

que alrededor de 800 familias tengan una comida de Acción de Gracias en su casa. Cada año, ustedes, nuestros feligreses, nos brindan productos enlatados y comida para ayudarnos a proveer para ellos. Este año, de nuevo les invitamos a ofrecer comida para los pobres. Por todo el mes de Noviembre, estaremos pidiendo que por favor traiga su comida en la procesión del Ofertorio en las Misas de los Domingos. Los monaguillos/as los colocarán ante la Estatua de St. Elizabeth de Hungaria quién sirvió al pobre como una mujer laica comprometida. ¡Que Dios los bendiga abundantemente por su generosidad!

No olvide hacer el bien y compartir lo que tiene, tales sacrificios le son

ANNUAL CATHOLIC APPEAL: DOROCZNY KATOLICKA APEL --- APELACIÓN CATÓLICA ANUAL:

A sincere thank you to all our parishioners and friends who have made a commitment to the Annual Catholic Appeal pledging your financial support. *Gifts made to the Annual Catholic Appeal will provide support to tens of thousands of people in Brooklyn and Queens through key programs, ministries, and services administered by the Diocese of Brooklyn.*

226 families from our Church have pledged support of the Annual Catholic Appeal. As of October 17, 2019 our Church has pledged \$26,707.00. To date, we have contributed \$18,995.00 to the Appeal. As the Appeal continues, we are reaching out once again to the entire Church Community. Most Holy Trinity – St. Mary has over 600 registered families. Approximately \$7,712.00 is still needed to reach our Church goal. To those who have completed their pledges A SINCERE THANK YOU. To those who have made pledges and are continuing to make payments A SINCERE THANK YOU AS WELL. Have you made a pledge? Are you fulfilling your commitment? Please support this year's Annual Catholic Appeal. If you have not yet made a pledge, there is still time to make a pledge and help our Church reach our goal. Once we exceed our goal, we will receive 100% of all the funds raised above that figure. That money will come directly to our Church. Thank You for your constant support of Most Holy Trinity – St. Mary Church and the Diocese of Brooklyn serving Brooklyn and Queens.



APELACIÓN CATÓLICA ANUAL: DOROCZNY KATOLICKA APEL --- APELACIÓN CATÓLICA ANUAL:

Un sincero agradecimiento a todos nuestros feligreses y amigos que se han comprometido con la Campaña Católica Anual prometiendo su apoyo financiero. Las donaciones hechas a la Campaña Católica Anual brindarán apoyo a decenas de miles de personas en Brooklyn y Queens a través de programas clave, ministerios y servicios administrados por la Diócesis de Brooklyn. 226 familias de nuestra Parroquia se han comprometido a apoyar la Campaña Católica Anual. Desde el 17 de Octubre del 2019, nuestra Iglesia ha hecho un compromiso \$ 26,707.00. Hasta la fecha, hemos contribuido con \$18,995.00 a la Apelación. A medida que continúa la Campaña, nos estamos acercando una vez más a toda la Comunidad de la Iglesia. La Santísima Trinidad-Santa María tiene más de 600 familias registradas. Todavía se necesitan aproximadamente \$ 7,712.00 para alcanzar nuestra meta de la Iglesia. A los que han cumplido sus promesas, NUESTRAS MAS SINCERAS GRACIAS. Para aquellos que han hecho promesas y continúan haciendo pagos UNA SINCERA GRACIAS TAMBIEN. ¿Has hecho una promesa? ¿Estás cumpliendo tu compromiso? Apoye la Campaña Católica Anual de este año. Si aún no ha hecho una promesa, todavía hay tiempo para hacer una promesa y ayudar a nuestra Iglesia a alcanzar nuestra meta. Una vez que superemos nuestro objetivo, recibiremos el 100% de todos los fondos recaudados por encima de nuestra meta. Ese dinero vendrá directamente a nuestra Iglesia. Gracias por su constante apoyo a nuestra parroquia Santísima Trinidad - Santa María y a la Diócesis de Brooklyn sirviendo Brooklyn y Queens.

27 DE OCTUBRE DEL 2019 SANTISIMA TRINIDAD-SANTA MARIA

Z Dzisiaj UWAGA czytamy Ewangelie Sw. Lukasza. Aby przypowieść skierowana zrobić naszych serc. Aby Słowa Życia i Chrześcijańska obnażające naszą ludzką kondycję, powinna opierać SIE ZE Która na pokorze wynikającej świadomości Tego, ZE Jesteśmy grzesznikami („! Boże Miej listosć dla Mnie, grzesznika!„Lk 18,13), iż Miłosierdzia i dobroci naszego Boga („kiedy bowiem, kto SIE wywyższa, ponizony, aby kto będzie SIE uniza, będzie wywyższony„Lk 18.14).

Dzisiaj, bardziej niż kiedykolwiek paląca Odkrycia potrzeba NAS JEST samych i podkreślania uwalniającej Mocy naszego Życia dla Boga, A także dla naszego Społeczeństwa. Aby najwłaściwsza Postawa, ABY Prawda naszej Wiary wyposażyc SIŁA oo Cała zrobić współczesnych Kobiet i mężczyzn. Potrójna Osia naszej ewangelicznej wiarygodności SA: moc, miłość i trzeźwe Myślenie (por 2TM 1,7).

Moc, ABY poznawac Słowo Boże i stosować je w naszym życiu, pomimo trudności. W naszych czasach szczególnie trzeba klasnąć nacisk na tE Ceche, gdyż WIELE samozakłamania JEST W Świeci Który otacza nas. Święty Wincenty NAS Z Lerynu ostrzegł "Gdy TYLKO z jakiego błędu zgnilizna okazywać zacząć SIE i krąść Niektórych Bożego Słowa prawa na SWOJA obronę do wykładowców fałszywie je i zdradliwie" (Commonitorium -. Pamiętnik Sw Wincentego Z Lerynu).

Miłość, ABY patrzeć z czułością, aby Znaczący, oczami Boga LUB NA NA osobę ZDARZENIE, którego doświadczamy. Jan Paweł II zachęca nas do "pogłębiania duchowości komunii" Która, oznacza "Spojrzenie utkwione w tajemnicę Trójcy Świętej, Która zamieszkuje w nas blask i której należy dostrzegać także w nas obliczach Braci żyjących Wokół".

I w końcu, trzeźwe Myślenie, ABY przekazywać Prawdę współczesnym językiem, prawdziwie wcielając Słowo Boże Nasze w życie "uwierza naszym uczynom bardziej aniżeli jakiegokolwiek mowie" (Święty Jan Chryzostom).

SAVE THE DATE: SUNDAY DECEMBER 1ST, 2019/GUARDE LA FECHA: EL DOMINGO 1^{RO} DE DICIEMBRE DEL 2019 ZAPISZ DATE: W NIEDZIELE 1 GRUDNIA 2019

On Sunday December 1st, 2019 will be the Installation Ceremony of **Fr. Raphael Zwolenkiewicz OFM Conv.** as Pastor of our Parish of Most Holy Trinity-St Mary. The Mass schedule will be changed, we will have the regular 8:15 AM Mass in Polish, 9:30 AM Mass in English and 11:30 AM Trilingual Mass. There will be no 12:30 Noon English Mass on Sunday December 1st. After Mass we will go to the school gym to accompany and share in this celebration with our **Pastor Father Raphael** as a community of faith and unity. Those parishioners who would like to come, need only to fill out the "cut off" below so that we can order enough food. Please return this form by **November 17, 2019**.

El Domingo 1^{ro} de Diciembre del 2019 será la ceremonia de instalación del Padre Raphael Zwolenkiewicz OFM Conv. como Pastor de nuestra parroquia de la Santísima Trinidad-Santa María. El horario de Misa cambiará, tendremos la Misa regular de las 8:15 A.M.en Polaco, la Misa a las 9:30 A.M.en Inglés y una Misa Trilingüe a las 11:30 A.M. No habrá Misa a las 12:30 P.M. Después de la Misa iremos al gimnasio de la escuela para acompañar y compartir en esta celebración con nuestro Pastor, el Padre Raphael, como comunidad de fe y unidad. Aquellos feligreses a quienes les gustaría asistir, solo necesitan completar el "cortado" a continuación para que podamos ordenar suficiente comida. Favor de devolver este formulario antes del 17 de Noviembre del 2019.

W niedzielę 1 grudnia 2019 r. Odbędzie się ceremonia instalacji ks. Raphael Zwolenkiewicz OFM, Konw. jako proboszcz naszej parafii Najświętszej Trójcy - Najświętszej Maryi Panny. Harmonogram Mszy Sw. zostanie zmieniony, będziemy mieli regularną Mszę o 8:15 po polsku, 9:30 Msze po angielsku i 11:30 Msza trójjęzyczna. W niedzielę 1 grudnia nie będzie mszy angielskiej o godz. 12:30. Po mszy udamy się na szkolną siłownię, aby towarzyszyć i uczestniczyć w tej uroczystości z naszym proboszczem Ojcem Rafalem jako wspólnota wiary i jedności. Ci parafianie, którzy chcieliby przyjechać, muszą jedynie wypełnić „odciety” poniżej, abyśmy mogli zamówić wystarczającą ilość jedzenia. Zwróć ten formularz do 17 listopada 2019 r.

✂-----
Name/Nombre/Imię _____

Phone/Teléfono/Telefon _____

Number attending/Número de personas/Jak dużo ludzi _____